



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Anh Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glynm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336 - 2861.

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Thất bại của nhân loại và chiến thắng của Chúa Giê-su trước cám dỗ

Trong Lời nguyện mở đầu Lễ Tro, chúng ta thưa với Chúa: “Lạy Chúa, ngày hôm nay, tất cả chúng con ăn chay hãm mình, để bước vào mùa tập luyện chiến đấu thiêng liêng. Xin giúp chúng con hằng biết sống khắc khổ, để ngày thêm vững mạnh mà chiến thắng ác thần”. Chiến đấu thiêng liêng là chiến đấu với ma quỷ và cám dỗ. Chính vì thế, lời Chúa hôm nay cho chúng ta một cái nhìn về nguồn gốc tội lỗi và cám dỗ, để giúp chúng ta biết rõ mình phải chiến đấu với kẻ thù nào. Bài đọc trích sách Sáng Thế kể lại sự thất bại của nguyên tổ loài người khi họ chống trả cám dỗ của ma quỷ đội lốt con rắn xảo quyệt. Bài Tin Mừng trình bày một sự kiện trái ngược, đó là chiến thắng của Chúa Giê-su khi Người chịu ma quỷ cám dỗ trong hoang địa. Riêng thánh Phao-lô, qua thư gửi tín hữu Rô-ma, đã vinh danh chiến thắng của Chúa Ki-tô: Chúa chiến thắng tội lỗi là để chúng ta được nên công chính, được sống và được thông trị với Người muôn đời.

1. *Thất bại của nguyên tổ loài người trước ma quỷ và cám dỗ.* Câu chuyện Cự Ước này chúng ta đều biết cả rồi. Nhưng có lẽ nó quá quen thuộc nên ít khi chúng ta để ý đến những chi tiết trong đó, nhất là cách thức xảo quyệt của con rắn với những lý luận mập mờ để thuyết phục ông bà nguyên tổ. Điểm đầu tiên chúng ta nhận ra trong câu chuyện là chuyện sống và chết. Khi lấy đất nặn ra con người, Thiên Chúa đã “thổi sinh khí vào lỗ mũi, và con người trở nên một sinh vật”. Đúng vậy, Chúa đã dựng nên chúng ta một cách đặc biệt, chẳng những là một sinh vật, mà còn là sinh vật tuyệt đỉnh vượt trên mọi sinh vật khác và “chẳng thua kém thần linh là mấy” (Tv 8:6). Sự sống phần hồn hay phần xác đều cần đến lương thực. Do đó, để cám dỗ con người gây tổn hại cho sự sống, con rắn khởi đầu cám dỗ bằng cách khơi lên việc ăn. Nó từ từ dẫn “người đàn bà” đến chỗ nghi ngờ mệnh lệnh “cấm ăn trái cây ở giữa vườn”. Vì trái cây “ở giữa vườn” chứ không khuất ở góc vườn nên lại càng quyến rũ, trông càng đẹp mắt và ngon, nên người đàn bà khó mà cưỡng lại mệnh lệnh nếu không để mắt hướng về Chúa và nhớ đến lời căn dặn “các ngươi không được ăn, không được động tới, kéo phải chết”. Thiên Chúa lấy cái chết để ngăn đe; ma quỷ thì đem sự sống ra mời mọc; còn người đàn bà lại không muốn rời xa cây trái cấm, cứ la cà bên nó để mong ăn trái và được tinh khôn! Kết cục, bà đã hái trái cây, ăn và đưa cho chồng đang ở đó với mình. Thế là họ đã ăn, tội lỗi đi vào lịch sử nhân loại và gây hậu quả tai hại là sự chết!

2. *Chúa Giê-su chịu cám dỗ và Người đã chiến thắng.* Đối nghịch với thảm bại của nguyên tổ loài người

trước cám dỗ là chiến thắng của Chúa Giê-su, A-đam Mới. Có lẽ điều đầu tiên chúng ta nên nhắc đến là thời điểm Chúa Giê-su chịu cám dỗ. Sự kiện này xảy ra trước khi Chúa lên đường thi hành sứ mệnh rao giảng Tin Mừng. Do đó, việc Người bị cám dỗ không chỉ là một sự kiện nhất thời, nhưng là một tình trạng kéo dài và đeo đuổi Người suốt cuộc đời thi hành sứ mệnh cho đến lúc tắt thở trên thập giá. Có một sự trùng hợp giữa cám dỗ Chúa Giê-su chịu và cám dỗ của nguyên tổ trong vườn địa đàng, đó là khởi đầu với chuyện ăn uống! Sau bốn mươi ngày ăn chay, Chúa Giê-su cảm thấy đói. Dường như ma quỷ thích lợi dụng sự đói khát để cám dỗ. Nó lấy nhu cầu thể xác và vật chất để cám dỗ Chúa sử dụng quyền năng mà thỏa mãn nhu cầu ấy. Nó muốn Chúa Giê-su hãy coi trọng những nhu cầu vật chất đến độ lãng quên những nhu cầu thiêng liêng. Về thử thách này, chúng ta giống hệt với Chúa Giê-su. Ở đây Chúa nhắc nhở chúng ta: “Người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi lời Thiên Chúa phán ra”. Phải, Lời Chúa chính là lương thực thần linh vậy! Hình thức cám dỗ thứ hai Chúa Giê-su chịu đã phản ánh việc dân Ít-ra-en thử thách Thiên Chúa khi họ luôn nghi vấn liệu “Đức Chúa có làm gì được cho ta không?” Có rất nhiều tình huống khiến họ nghi ngờ lòng yêu thương và chăm sóc Thiên Chúa dành cho họ, rất nhiều lần họ nghĩ Thiên Chúa đã ruồng bỏ họ rồi. Trong thân phận con người, chính Chúa Giê-su cũng có lần cảm nghĩ giống như vậy khi ở trên thập giá Người đã kêu lên: “Lạy Thiên Chúa, lạy Thiên Chúa của con, sao Ngài bỏ rơi con?” (Mt 27:46). Bạn và tôi, chúng ta chắc cũng có những lúc kêu lên tương tự như vậy chứ? Nhưng Chúa Giê-su nhắc nhở ta: Nếu chúng ta tin rằng mình đã bị Chúa bỏ rơi là ta “thử thách” Chúa đấy. Sau hết, cám dỗ thứ ba làm chúng ta nhớ đến sự kiện dân Ít-ra-en thử thách Thiên Chúa khi họ bỏ Người để thờ lạy ngẫu tượng là con bò vàng do tay họ đúc ra. Ma quỷ muốn Chúa Giê-su và chúng ta đánh đổi việc trung thành thi hành sứ mệnh để có được vinh hoa phú quý trần gian. Thử thách này quả là tinh vi và mang những hình thái biến đổi khôn lường. Để chống lại thử thách này, ta có một cách duy nhất là phải quyết tâm thờ phượng Chúa và chỉ thờ phượng một mình Người mà thôi.

Thánh Phao-lô đã cho chúng ta một so sánh vô cùng ý nghĩa giữa A-đam và Chúa Giê-su. Thất bại của A-đam đem lại hậu quả vô cùng tai hại là sự chết, còn chiến thắng của Chúa Giê-su Phục Sinh đem lại cho ta sự sống và sự sống vĩnh cửu. Cái chết của Chúa mở đầu cho sự sống mới của ta trong Thánh Thần và vì có Thánh Thần giúp ta chống lại mọi cám dỗ, ta sẽ toàn thắng và được sống muôn đời.

Lm. Đa-minh Trần đình Nhi

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA

Ý nguyện Chung: Cầu cho Giáo Hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và tăng triển trong sự hiệp nhất.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE - Tháng Ba, bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 3, theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Năm ngày 19 tháng Ba**. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ trọng tôn kính Thánh Cả vào 8 giờ sáng và 7 giờ tối. Cuối lễ tối *mỗi ngày thứ Tư trong suốt tháng Ba*, Giáo Xứ sẽ nguyện Kinh Cầu Thánh Cả Giuse.

THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG – Thứ Sáu và thứ Bảy tuần này ngày 6 và 7 tháng Ba là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thinh lặng suốt ngày* cho đến 6 giờ chiều thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc, 6 giờ 30 tối thì Đi Đàng Thánh Giá, 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giêsu Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Xin xem kỹ ở dưới để biết để biết chính xác về chương trình phụng vụ Mùa Chay của Giáo Xứ. Xin lưu ý có sửa đổi về lễ sáng ngày thường: vào mỗi tuần mùa Chay cho tới Chúa Nhật Lễ Lá sẽ có thêm *lễ sáng 8 giờ* vào thứ Sáu và thứ Bảy, *chứ không phải thứ Tư* như đã in trong tờ Nguồn Sống. Ngay sau lễ sáng thứ Sáu và thứ Bảy, sẽ có giải tội khoảng nửa tiếng.

Mùa Chay Thánh 2020 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 26 tháng Hai**. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bắt*

hành trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác** (dù ngoài mùa Chay) thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì **bổn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì **bổn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai tròn 14 tuổi trở lên**, còn **bổn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi** (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. **THỨ TƯ LỄ TRO** (26/2/2020): Hôm đó có hai thánh lễ xức tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

2. **THÁNH LỄ TRONG TUẦN:** Mỗi tuần trong mùa Chay (từ sau Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có thêm *lễ sáng 8 giờ* vào **thứ Sáu** và **thứ Bảy**.

3. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN:** Đề hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RANG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ* vào **thứ Sáu** và **thứ Bảy** và *khoảng nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ* vào **thứ Tư** và **thứ Sáu** (vào thứ Sáu thì từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối trước khi Đi Đàng Thánh Giá). Nửa giờ xưng tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi.

4. **KỶ TĨNH TÂM VÀ GIẢI TỘI CHO GIÁO XỨ** (23-25/3/2020): *Cha Bùi Quang Thành, dòng Cát Minh*, sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào ba buổi tối liên tiếp từ **thứ Hai ngày 23 tháng Ba đến thứ Tư ngày 25 tháng Ba** từ 8 giờ đến 9 giờ 30 về đề tài “*Đức Trinh Nữ Maria, Cầu Nguyện, và Bí Tích Giải Tội đối với Đời Hối Khẩn Thiết Ăn Năn Hoán Cải*”. Xin lưu ý ba buổi tối tĩnh tâm cũng là **ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ** bắt đầu từ 7:30 tối cho đến 9:30 tối. Có ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ thay vì một buổi tối như trước đây là bởi vì một đảng không có đủ linh mục để giải tội, và đảng khác cũng khích lệ anh chị em đi tham dự tĩnh tâm, vừa nghe giảng tĩnh tâm, vừa xưng tội cũng tiện lợi.

5. CHÀU MINH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN: Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay có Đi Đàng Thánh Giá vào 6:30 tối, và đặc biệt có thêm một giờ Châu Minh Thánh Chúa ngay sau lễ sáng 8 giờ (bắt đầu từ thứ Sáu sau Chúa Nhật I mùa Chay cho đến thứ Sáu trước Chúa Nhật Lễ Lá).

HỌP ĐẠI DIỆN CÁC BAN NHÓM VỀ PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH - Để việc cử hành phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh được diễn ra sốt sắng tốt đẹp, vào *Thứ Bảy ngày 21 tháng 3 năm 2020* lúc 4 giờ 30 chiều, Cha Chánh Xứ sẽ họp trong nhà xứ với Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ: cụ thể là ông *Trưởng Ban Phụng Vụ*, các Trưởng Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Đọc Sách, Giúp Lễ, các ca trưởng Ca Đoàn Cecilia, các ông từ lo Phòng Thánh, và đại diện các Ban Cẩm Hoa, Trật Tự, Xin Tiền, Vệ Sinh Nhà Thờ. Lưu ý: Ban Trật Tự sẽ gồm có đại diện Hiệp Sĩ Columbus, đại diện Ban Bảo Trì, Kỹ Thuật, và đại diện Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể và Thăng Tiến Hôn Nhân.

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY – Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn đóng góp xin lấy các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ khi đi lễ **Chúa Nhật** vào **các cuối tuần: 7-8/3 và 14-15/3**. Để tránh tình trạng có những thực phẩm thì thừa, có những thực phẩm thì thiếu, anh chị em được mời gọi *đóng loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên trong tên gọi của người đóng góp thuộc nhóm chữ A-C, thì người đó chỉ đóng góp đồ trái cây đóng hộp (canned fruit cũng như light syrup); còn nếu thuộc nhóm chữ D-F, thì chỉ đóng góp nước trái cây thuần túy (100% fruit juice). Các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo cho các anh chị em biết nhóm chữ cái nào thì đóng loại thực phẩm nào (dĩ nhiên không có đồ ăn tươi). Sau khi chất thực phẩm cần đóng góp vào bao, *xin đem bao trở lại nhà thờ* khi đi lễ **Chúa Nhật** vào **các cuối tuần 21-22/3** (anh chị em có từ một tuần đến hai tuần để mua và bỏ thực phẩm vào bao), xin đem xuống dưới hội trường nhà thờ để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm trong khoảng thời gian từ *ngày 23 đến ngày 25 tháng Ba*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

Vài Lưu Ý:

(1) **Đôi giờ** mùa xuân vào Chúa Nhật ngày 8 tháng 3: Xin nhắc người nhà trước khi đi ngủ tối thứ Bảy (7/3) *vặn đồng hồ tới một giờ*, ví dụ 10 giờ tối thành 11 giờ tối. Khác với đôi giờ mùa thu, đôi giờ lần này chúng ta mất đi một tiếng đồng hồ, nên *nếu không lưu ý anh chị em có thể mất lễ CN*.

(2) Vào Chúa Nhật ngày 8 tháng 3 từ 10 giờ đến 2 giờ chiều, trong tầng dưới nhà xứ (đi vào cửa sau), Hiệp Sĩ Đoàn Columbus Giáo Xứ Mẹ Việt Nam No.11769 với sự cộng tác của cô Melinda Dương Thảo, CPA sẽ giúp **khai thuế miễn phí** cho những anh chị em giáo dân nào mà cá nhân với lương không quá \$35,000 và gia đình với lương không quá \$54,000 và cho những người khuyết tật (individuals with no more than \$35,000 in income and families with no more than \$54,000 in income, and individuals with disabilities).

(3) Mời anh chị em xem **hai thánh lễ truyền hình** mà *hát lễ là do một số em học sinh Giáo Lý trong Giáo Xứ*. Hai thánh lễ sẽ được phát vào hai Chúa Nhật mùa Chay, ngày 1 và ngày 15 tháng 3, lúc 10 giờ 30 sáng, trên các băng tầng WDCW-50 (No cable; Dish or Direct TV subscribers: Ch. 50; Comcast: Ch. 23 in Washington, DC and Montgomery County; Ch. 3 in Prince George’s County and Southern Maryland; RCN: Ch. 15, Verizon: Ch. 3).

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Giải Tội Mùa Chay cho Học Sinh Giáo Lý – Có Giải Tội Mùa Chay cho Các Học Sinh Giáo Lý: từ Lớp 3 đến Lớp 5 vào **Chúa Nhật ngày 22 tháng 3**, và từ lớp 6 đến lớp 7 vào **Chúa Nhật ngày 5 tháng 4**, cả hai ngày đều từ **1 giờ 30 đến 3 giờ chiều**, trong cafeteria của trường White Oak Middle School. Lưu ý: *Các em vẫn học giáo lý như thường lệ* vào hai CN này, vì chỉ học sinh mỗi lớp chỉ mất khoảng 15 đến 20 phút xưng tội. *Các em học sinh lớp 8 xưng tội vào Thứ Bảy ngày 28 tháng 3 khi tham dự Tỉnh Tâm Mùa Chay của giới trẻ* (nhưng em nào cần vẫn có thể xưng tội vào CN ngày 7 tháng 4)

2. Họp Phụ Huynh Các Em Học Sinh GL Lớp 8 – Cha Chánh Xứ và các Giáo Lý Viên Thêm Sức cùng với Lãnh Đạo Mục Vụ Giới Trẻ sẽ họp với phụ huynh các em lớp 8 Giáo Lý để nói về chương trình chuẩn bị Thêm Sức cho các em. Buổi họp sẽ vào *tối Thứ Bảy ngày 28 tháng 3* tại *chỗ các em tham dự kỳ Tỉnh Tâm của Giới Trẻ* (Wellspring Conference Center: 11411 Neelsville Church Rd, Germantown, MD 20876). Giờ họp chính xác sẽ sớm được thông báo.

3. Các Em Đang Học Giáo Lý mà Chưa Rửa Tội – Chương Trình Giáo Lý cần xác minh về **tình trạng rửa tội** của một số em học sinh Giáo Lý. *Năm nào cũng có một số em học sinh giáo lý vì những lý do khác nhau về phía gia đình vẫn chưa được rửa tội*. Cha Chánh Xứ cần biết để lo rửa tội cho các em thì các em mới có thể lãnh nhận các bí tích khác được. *Anh chị em nào biết về những tình trạng như thế xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ*.

4. Ngày Xưng Tội và Rửa Lễ Lần Đầu: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* là:

+ Ngày Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu sẽ là thứ Bảy ngày 30 tháng Năm năm 2020 khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Em nào không tĩnh tâm và xung tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.

+ Ngày Rước Lễ Lần Đầu sẽ là Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 13 tháng 6 năm 2020.

Đương nhiên để được xung tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

5. Một Vài Chuẩn Tắc và Chính Sách Phụng Vụ Quan Trọng của Tổng Giáo Phận về Rước Lễ Lần Đầu :

+ Gia đình thuộc về Giáo Xứ nào thì con em phải Rước Lễ Lần Đầu trong Giáo Xứ đó. Cho nên phụ huynh nào có con em đang học lớp 2 ở một trường Công Giáo, là lớp Rước Lễ Lần Đầu ở trường học, cần phải sớm liên lạc với thầy Nguyễn Minh Hoàng, giáo lý viên lớp RLLĐ và thư ký Giáo Xứ ở số điện thoại văn phòng GX (301 622 4895, ext. 2), để giúp chuẩn bị cho con em RLLĐ trong giáo xứ. Nếu phụ huynh muốn cho con em mình RLLĐ ở trường học thì phải xin phép Cha Chánh Xứ (ngài sẵn sàng cho phép nếu anh chị em xin). (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.14.10; 5.214.11)

Cũng lưu ý, có những em vừa học trường đạo vừa học giáo lý trong giáo xứ, trường đạo thì lớp 2, còn giáo lý trong giáo xứ thì lớp 1, những em đó cũng vẫn được RLLĐ với những em lớp 2 giáo lý trong giáo xứ, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác) và phụ huynh cũng cần phải liên lạc sớm với thầy Nguyễn Minh Hoàng.

+ Những trẻ em bị khuyết tật về thể lý, tâm thần, hay về khả năng học hỏi vẫn có thể được RLLĐ sau khi đáp ứng một số điều kiện. Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ để ngài giải quyết. (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.9.3)

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO GIỚI TRẺ SAU THÊM SỨC Vào tháng Ba năm 2020 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Tĩnh Tâm Mùa Chay từ thứ Sáu ngày 27 tháng 3 đến Chúa Nhật ngày 29 tháng 3 về đề tài: “Chúa Giêsu tiếp tục yêu thương trao ban bản thân Ngài cho chúng ta trong Giáo

Hội Công Giáo và qua các bí tích”, tại Wellspring Conference Center (11411 Neelsville Church Rd, Germantown, MD 20876). Qua việc học hỏi giáo lý, suy niệm Lời Chúa, cầu nguyện, cũng như lãnh nhận bí tích Giải Tội, tham dự thánh lễ, và châu Thánh Thể, kỳ tĩnh tâm nhằm giúp các em xác tín hơn về sự cần thiết thuộc về Giáo Hội Công Giáo và lãnh nhận các bí tích. Xin lưu ý các em học sinh lớp 8 Giáo Lý cần phải tham dự kỳ tĩnh tâm này cùng với các em lớn đã thêm sức trong Giới Trẻ. Xin phụ huynh ghi danh với thầy Trần Minh Hiếu ở số (240) 480-8208 trước hạn chót là Chúa Nhật ngày 22 tháng 3. Trong khi gần 2/3 phí tổn tĩnh tâm đến từ quỹ của Mục Vụ Giới Trẻ, xin phụ huynh đóng đóng 35 dollar cho mỗi em tham dự.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hay thầy Trần Minh Hiếu ở số (240) 480-8208. Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS- In March 2020 Parish Youth Ministry will have:

Lent Retreat – Youth Ministry is hosting its Lent Retreat on **March 27th (6PM) to March 29th (2PM)**, 2020 at Wellspring Conference Center located at 11411 Neelsville Church Rd, Germantown, MD 20876. Our theme for this retreat is “*The Continuous Greatest Love Story: Jesus is giving Himself to us in the Catholic Church and through the Sacraments*”. During this retreat, the youth will learn and ponder the story of this continuous greatest love of Jesus. By diving into Scripture and through soul-searching reflection, thought-provoking meditation, and any other ways of expansive prayers, they will learn how to appreciate Jesus’ love and to open themselves to this greatest love by faithfully, worthily and prayerfully reception of the Sacraments. Please note that *eighth graders (confirmation class) are obligated to attend this Lent Retreat with post-confirmation students.*

The Lent Retreat’s registration fee is \$35.00 and a signed parent-permission slip is required. Food and lodging will be provided during the retreat. Deadline to turn permission slip in is March 22, 2020. Parents will need to transport participants to and from Wellspring Conference Center. Current Confirmation Students are required to attend.

Please refer any questions to gxmvcatholicministries@gmail.com, Thay Hieu at (240) 480-8208. Permission slips can be acquire via the contact's email or Youth Ministry's representatives.

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran,

pastor, at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Thay Hieu at (240) 480-8208 (receiving texting).

TUYỂN VÀ HUẤN LUYỆN GIÚP LỄ MỚI – Ban Giúp Lễ của Giáo Xứ tuyển thêm giúp lễ mới. Các em nam giúp lễ mới phải tham dự các buổi huấn luyện vào các thứ Bảy ngày 7, 14, và 21 tháng Ba này, lúc 4 giờ chiều trong Nhà Thờ. Để được tuyển vào Ban Giúp Lễ, xứng đáng phục vụ Bàn Thánh và Mẫu Nhiệm Thánh Thể, các em nam phải: (1) Là học sinh lớp 3 Giáo Lý hay lớn hơn và tối thiểu phải học khá về giáo lý; (2) Đã xưng tội và rước lễ lần đầu; (3) Không những tham dự thánh lễ mỗi Chúa Nhật, xưng tội thường xuyên, mà còn tỏ ra sốt sắng trong đời sống kinh nguyện hàng ngày, cũng như tham dự thánh lễ ngày thường khi có điều kiện; (4) Ngoan, chăm chỉ, vâng lời, có kỷ luật, không ngỗ ngược, nghịch ngợm, ngang bướng. Phụ huynh nào có con trai hội đủ các điều kiện trên mà muốn cho các em giúp lễ xin liên lạc với anh Tài (Trưởng Ban Giúp Lễ) ở số 240 478 4231 hay anh Kha ở số 240 217 1918.

2. **Mass in English on Sunday February 23 at 11 am** in the church hall.

3. **Lent Retreat** – Youth Ministry is hosting its Lent Retreat on **March 27th (6PM) to March 29th (2PM)**, 2020 at Wellspring Conference Center located at 11411 Neelsville Church Rd, Germantown, MD 20876. Our theme for this retreat is “*The Continuous Greatest Love Story: Jesus is giving Himself to us in the Catholic Church and through the Sacraments*”. During this retreat, the youth will learn and ponder the story of this continuous greatest love of Jesus. By diving into Scripture and through soul-searching reflection, thought-provoking meditation, and any other ways of expansive prayers, they will learn how to appreciate Jesus’ love and to open themselves to this greatest love by faithfully, worthily and prayerfully reception of the Sacraments.

The Lent Retreat’s registration fee is \$35.00, and a signed parent-permission slip is required. Food and lodging will be provided during the retreat. *Deadline to turn permission slip in is March 22, 2020.* Parents will need to transport participants to and from Wellspring Conference Center. Current Confirmation Students are required to attend.

Please refer any questions to gxmvcatholicministries@gmail.com, Thay Hieu at (240) 480-8208, or Thay Joseph at (714) 726-6350. Permission slips can be acquired via the contact's email or Youth Ministry's representatives.

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran, pastor, at parish number 301 622 4895 (ext.4), Joseph Nguyễn Minh (Youth Ministry Chief Catechist) at 714 726 6350 (receiving texting).

RỬA TỘI TRONG THÁNG BA NĂM 2020 - Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Ba sẽ vào *Chúa Nhật thứ hai của tháng tức ngày 8 tháng Ba trong lễ 11 giờ như thường lệ.* Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học *lớp chuẩn bị rửa tội.* Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội *chỉ dạy hai tháng một lần,* thường vào *Chúa Nhật đầu tiên của tháng chẵn.* Lớp chuẩn bị rửa tội tới sẽ vào *Chúa Nhật ngày 5 tháng 4 trong nhà xứ lúc 9 giờ 30 hoặc 10 giờ sáng* (sẽ cho biết chính xác sau).

BUỔI GIẢNG THUYẾT VỀ GIA ĐÌNH - Hội thăng Tiên Hôn Nhân Gia Đình trong Giáo Xứ xin mời các anh chị em dự buổi giảng thuyết do Cha Trần Công Vang (với sự cộng tác của Cha Chánh Xứ) về đề tài “*Những Điều Quan Trọng Cha Mẹ Công Giáo Cần Biết để Giúp Con Cái Tuổi Trung Học và Đại Học (Teens) Sống Có Ý Nghĩa, Có Mục Đích trong Xã Hội Hôm Nay*” vào Chúa nhật ngày 22 tháng 3 từ 12 giờ 30 trưa đến 5 giờ chiều trong hội trường Giáo Xứ.

GHI DANH KÊU GỌI DÂN BIỂU BẢO TRỢ DỰ LUẬT NHÂN QUYỀN VN (HR 1383) – Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ mời gọi anh chị em bỏ chút thời gian ghi danh kêu gọi dân biểu Hạ Viện Liên Bang bảo trợ và bỏ phiếu thuận để thông qua dự luật Nhân Quyền Việt Nam (HR 1383). Vì tính khẩn cấp của việc quan trọng này, xin anh chị em ghi danh kêu gọi ngay sau thánh lễ ở hai chỗ: ngoài sân nhà thờ hoặc trong hội trường giáo xứ. Anh chị em nào không có thời gian hôm nay thì xin lấy thông tin hướng dẫn từ các thiện nguyện viên ở lối ra vào nhà thờ để ghi danh kêu gọi khi về nhà.

TIỆC YẾM TRỢ TIẾN TRÌNH PHONG THÁNH ĐHY F.X. NGUYỄN VĂN THUẬN – Đức Hồng Y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận đã được Bộ Phong Thánh tuyên bố là đáng kính, nhưng đây chỉ mới xong giai đoạn đầu của tiến trình phong thánh gồm nhiều giai đoạn. Việc phong thánh cho ngài cần có nguồn tài chính để trang trải cho các chi phí về nhân viên, giấy tờ, điều tra vv... Vì lẽ đó xin anh chị em quảng đại mua vé tham gia Tiệc Yếm Trợ Tiến Trình Phong Thánh cho ĐHY được tổ chức tại nhà hàng New Fortune vào chiều CN ngày 19 tháng 4. Tiệc được tổ chức bởi Ban gây quỹ yếm trợ phong thánh cho ĐHY do Cha Phêrô Đỗ Quang Châu đứng đầu. Một số thiện nguyện viên trong GX chúng ta giúp vào tiệc này sẽ bán vé cũng như phân phát một số thông tin, tài liệu để anh chị em biết rõ hơn về tiến trình phong thánh cho ngài và theo khả năng giúp vào.

PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ – Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn anh *Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long*, một giáo dân trung thành và tích cực trong Giáo Xứ, giúp dọn vệ sinh nhà thờ mỗi Chúa Nhật (nhiều năm trước đây lúc chưa ngã bệnh). Anh Long qua đời vào tối thứ Tư ngày 26 tháng

2 ở tuổi 63 sau nhiều năm đau yếu. Thăm viếng sẽ vào thứ Hai, ngày 2 tháng 3, từ 3-5 giờ chiều, rồi từ 7 đến 9 giờ tối tại nhà quàng Collins (góc đường University và Dennis).
Thánh Lễ an táng sẽ vào thứ Ba, ngày 3 tháng 3, lúc 11 giờ sáng, sau lễ thi hài được an táng tại nghĩa trang Gate of Heaven. Xin Chúa an ủi tang gia (các con: Trâm, Thảo, Thu, Thanh, vợ: chị Thủy đã qua đời trước đây) và bạn hữu trong niềm cậy trông, tin tưởng vào đời sống vĩnh cửu với Ngài trên thiên đàng.

Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Làn Thứ Hai trong Các Thánh Lễ Cuối Tuần 14-15/3 để Giúp cho Giáo Hội Công Giáo tại Các Nước Đang Phát Triển

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình
– Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? NeedHelp?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

* These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

<p>Birthright of Olney 301-570-3339 2915 F Olney Sandy Spring Rd., Olney, MD 20832</p> <p>Birthright of Prince Frederick, Inc. 410-257-1402 301 Steeple Chase Dr., Suite 405 Prince Frederick, MD 20678</p> <p>Capital Hill Pregnancy Center 202-546-1018 713 Maryland Ave., NE, Washington, D.C. 20002</p> <p>CareNet Center of Southern Maryland 301-737-4604 P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653</p> <p>Catherine Foundation Pregnancy Care Center 301-932-8811 3065 Old Washington Rd., Waldorf, MD 20601</p> <p>Centro Tepeyac 301-946-1022 12274 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902</p>	<p>Forestville Pregnancy Center 301-423-0063 3611 Branch Ave., Temple Hills, MD 20748</p> <p>Gabriel Network 800-286-3565 P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718</p> <p>Laurel Pregnancy Center 301-776-9996 415 Main St., Laurel, MD 20707</p> <p>Northwest Pregnancy Center 202-483-7008 2702 Ontario Rd., NW Washington, D.C. 20009</p> <p>Rockville Women's Center 240-779-1585 12530 Parklawn Dr., Suite 170, Rockville, MD 20852</p> <p>Sanctuaries for Life 301-441-1472 12247 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902</p> <p>Shady Grove Pregnancy Center 301-963-6223 16220 Frederick Rd, Suite 118 Gaithersburg, MD 20877</p>
---	---

Ý LỄ CHA ĐĂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật: Chúa Nhật 1A Mùa Chay.
Thứ Bảy 02/29/2020 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✚ LH Nguyễn Văn Điều, lễ giỗ
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ GD ÔB Diệp Tạ Ôn Thánh Gia Thất và cầu cho các LH
- ✚ LH Tiên Nhân, thân thích đã qua đời và các LH Mồ côi LH thai nhi của GD Kim Phúc, GD Chị Hoa.
- ✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và cầu bình an.

Lễ Chúa Nhật 1A Mùa Chay 03/01/2020, Cầu cho các kitô hữu được hiệp nhất
Lễ 7:30AM

- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Công Lễ giỗ
- ✚ LH Maria Ngọc Nga lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Giuse Mai Khả Bái và LH Maria Đỗ Thị Nhài
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Maria + Gioan Baotixita
- ✚ LH Maria Lê Thị Hoa
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Maria+Gioan Baotixita
- ✚ LH Giuse Nguyễn Năng Tĩnh
- ✚ LH Phaolô Nguyễn Thanh Bình
- ✚ Cầu cho các LH Tiên Nhân, thân thích và các LH khác đã qua đời của AC Hùng Hương, GD Lưu Văn Vương,
- ✚ Cầu bình an và tạ ơn Chúa cho GD Bảo Tiết, GD Lưu Văn Vương, GD Hùng Hương, GD Mai Trung Hoà.

Lễ 9:00 AM:

- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi, LH Maria Đào Thị Lan Và các LH đã qua đời
- ✚ LH Phaolô Bùi Đức Tuấn
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Huỳnh Thị Kương
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Giuse Nguyễn Sỹ, LH Maria Trần Thị Ngoan
- ✚ LH Anrê Trần Văn Thuyết, LH Terêsa Phạm Thị Tin
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Nam
- ✚ LH Đominico Nguyễn Ân và LH Anna Nguyễn Thị Thuyết
- ✚ LH Phanxicô Xavie Nguyễn Hội và Maria Dương Thị Trương
- ✚ LH Vinhson Đỗ Đình Lâm
- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Minh, LH Maria Vũ Thị Vân, LH Giuse Vũ Đình Chung
- ✚ LH Đaminh Vũ Đình Long, LH Maria Vũ Thị Nga,
- ✚ GD Bà Xếp Cầu cho LH Tiên Nhân Nội Ngoại lễ giỗ 3 năm, và các LH trong chôn luyện hình.
- ✚ Tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi cho GD Cường+Hương nhân Kỷ niệm 25 hôn phối
- ✚ Cầu bình an, Sức Khỏe, Tạ ơn Chúa, Như ý và Quý Ân Nhân của GD Thái Sơn, Chị Terêsa Lê Thị Ngọc Anh, GD Simon Tho Do.

Lễ 11:00 AM

- ✚ LH Maria Huỳnh Thị Cứ, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Công, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ LH Maria Vũ Thị Thảo và LH Giuse Hùynh Tom
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phaolô Trần Thế Điệp
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Lành, LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Thuận/ và LH Maria Nguyễn Ngọc Trung
- ✚ LH Nguyễn Thị Định và LH Lê Văn Tâm
- ✚ Cầu xin bình an, tạ ơn Chúa cho GD Loan Điều và GD Nga Đào, GD Nga Nguyễn/
- ✚ GD Hoàng Anh Võ cầu bình an và Như ý
- ✚ GD Nga Đào cầu cho các đảng LH và LH mồ côi

Thứ Hai 03-02/2020 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ LH Dương Búa và LH Dương Văn Sinh
- ✚ GD Simon Tho Do Cầu cho các LH mồ côi

Thứ Ba 03/03/2020 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường lễ giỗ 100 ngày
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh

Thứ Tư 03/04/2020– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh

Thứ Năm 03/05/2020– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ Cầu cho các LH

Thứ Sáu đầu tháng 03/06/2020– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 8:00am

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phanxicô Xavia Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ Cầu cho các LH trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

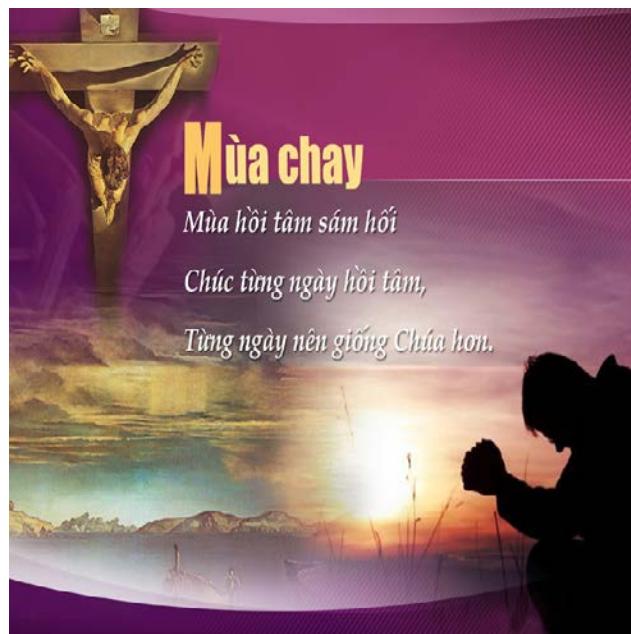
- ✚ LH Cha Phaolô Nguyễn Thanh Bình
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phêrô Nguyễn Vinh
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Nhất, LH Giuse Nguyễn Văn Luận
- ✚ LH Mattha Nguyễn Thị Bồng, LH Maria Nguyễn Thị Ngàn
- ✚ Cầu cho các LH Mồ côi và LH thai nhi

Thứ Bảy đầu tháng 03/07/2020, Cầu xin ơn Hiệp Nhất và thánh thiện cho mọi gia đình

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
2/24/2020

Quý Điều Hành:	
A. Thu Hàng Tuần	\$ 7,818.00
Tiền Giỏ	\$ 2,367.00
Bao Thư	\$ 3,281.00
Chi Phiếu	\$ 2,170.00
B. Các khoản Thu Khác	
Rau & Đậu Hũ	\$ 300.00
Xuân bán rau	50.00
Tổng cộng B(Total B)	\$ 350.00
Tổng cộng thu (A+B)	\$ 8,168.00
C. Chi trong tuần	\$ 1,781.30





RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**



Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu



Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD, DC, VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd., Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy

Website: www.expresspharmacy.com

301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185

25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233

Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com

Kính Mời

New Orleans
Live Crawfish & Seafood

5 Phút từ **Eden Center** Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
 (703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Tóc nam/nữ, Nails, Đồng hương có giá đặc biệt và trích ra 10% vào quỹ nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam

Foot & Body Massage, Facial Treatments
 301-490-0016
thcnaillspa108@gmail.com



Serenity Spa
 11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
 301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant

PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC, Maryland và Virginia

Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN

Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v

Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com



CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500